

RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region

800 Burrard Street, 2nd Floor

800, rue Burrard, 2e étage

Vancouver, B. C.

V6Z 0B9

Bid Fax: (604) 775-7526

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region

800 Burrard Street, 12th Floor

800, rue Burrard, 12e étage

Vancouver, BC V6Z 0B9

Title - Sujet RISO Medical Equip Maintenance		
Solicitation No. - N° de l'invitation 21807-130193/A		Date 2013-08-01
Client Reference No. - N° de référence du client 21807-130193		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier XSB-3-36085 (005)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XSB-005-7057		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-07-30
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-09-09		Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Armstrong, Wendy		Buyer Id - Id de l'acheteur xsb005
Telephone No. - N° de téléphone (604) 775-7691 ()	FAX No. - N° de FAX (604) 775-7526	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Solicitation No. - N° de l'invitation

21807-130193/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

xsb005

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21807-130193

File No. - N° du dossier

XSB-3-36085

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Modification 1

Supprimer: Annexe A

Remplacer par: Annexe A attached

Toutes les autres conditions de la demande de proposition susmentionnée demeurent inchangées.

ANNEXE A – Énoncé de travail

Le Service correctionnel du Canada doit assurer le fonctionnement d'équipement médical, dont le gouvernement est propriétaire, de divers types et provenant de divers fabricants, réparti dans divers établissements de la vallée du Fraser et dans un établissement de la région de Metchosin sur l'île de Vancouver. Le travail comportera les éléments suivants :

1.1 Contexte

Le Service correctionnel du Canada doit assurer l'entretien et la réparation d'équipement médical, dont le gouvernement est propriétaire, de divers types et provenant de divers fabricants, réparti dans divers établissements de la vallée du Fraser et dans un établissement de la région de Metchosin sur l'île de Vancouver.

1.2 Objectifs :

Une exigence existe pour l'entretien et la réparation d'équipement médical au besoin. Cette exigence concerne de l'équipement biomédical, notamment de l'équipement de radiologie et une machine à électrocardiogramme, qui se trouve dans la région du Pacifique.

1.3 Tâches :

L'entrepreneur doit fournir, lors de la réception d'un appel, une évaluation des besoins de réparation et informer le chargé de projet ou son représentant (chef des services de santé sur place) des recommandations et lui fournir une estimation des coûts. Les coûts doivent être répartis selon le nombre d'heures et les pièces ou le matériel. À la demande, l'entrepreneur devra fournir une estimation du coût de remplacement de l'équipement par un nouveau modèle, s'il est jugé non rentable de le réparer.

1.4 Produits livrables :

- i. L'entrepreneur devra réparer le matériel uniquement après en avoir reçu l'autorisation du chargé de projet ou de son représentant.
- ii. L'entrepreneur devra effectuer rapidement les réparations approuvées.
- iii. L'entrepreneur utilisera des personnes qualifiées pour effectuer les réparations.
- iv. L'entrepreneur fournira toutes les pièces nécessaires.
- v. L'entrepreneur devra installer de nouvelles batteries pour tout matériel réparé fonctionnant à batteries.
- vi. L'entrepreneur doit fournir le nom et le numéro de téléphone de son centre de service de réparation et de son gestionnaire, qui sera responsable des services de réparation fournis.
- vii. Les travaux de réparation seront garantis par l'entrepreneur pour un minimum de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date d'achèvement. Le Service correctionnel du Canada effectuera des vérifications inopinées des travaux effectués par l'entrepreneur. Le Service correctionnel du Canada sera responsable de l'élimination de l'équipement jugé non réparable.
- viii. La sécurité électrique de tous les instruments pouvant potentiellement entrer en contact avec les patients doit être vérifiée conformément à la norme CSA Z32 et ces instruments doivent être inspectés au moins tous les ans.
- ix. Toutes les réparations doivent être effectuées et certifiées conformément aux spécifications originales du fabricant.
- x. Les lits de traitement des patients doivent être réparés au besoin et les pièces de rechange doivent être acquises afin d'assurer une utilisation maximale de ces lits.
- xi. Tous les systèmes de radiographie doivent être maintenus dans un état proche du neuf.
- xii. La qualité du faisceau des systèmes de traitement des images radiologiques doit être vérifiée tous les 6 mois et leur utilisation clinique conformément au code 35 de Santé Canada doit être certifiée annuellement.
- xiii. Tous les systèmes de traitements des images radiologiques doivent être entretenus et des dossiers de contrôle de la qualité doivent être conservés afin d'assurer la bonne qualité du film radiographique.

xiv. Tous les articles nouvellement acquis doivent être inspectés et certifiés pour s'assurer qu'ils sont en conformité avec la disposition 24-104(2) du code de l'électricité de la Colombie-Britannique.

xv. L'entrepreneur doit entretenir l'équipement de stérilisation pour qu'il soit en totale conformité avec la norme ANSI/AAMI/ISO 14937:2000. Le service fournira une assistance au personnel local pour veiller à ce qu'une procédure de contrôle de qualité appropriée soit mise en œuvre et maintenue pour assurer la sécurité maximale des patients.

xvi. Tout le matériel dentaire et toutes les pièces doivent être entretenus par l'entrepreneur. Tout le matériel dentaire doit être certifié conformément aux spécifications originales du fabricant.

xvii. L'entrepreneur doit être en mesure de conseiller le chef des services de santé sur la durée utile de vie de l'équipement et l'achat de l'équipement de soins de santé de remplacement.

xviii. L'entrepreneur doit déclarer à son lieu de travail, un dossier complet de tous les services de l'équipement et des étalonnages et des certifications dans les 5 jours ouvrables suivant l'événement.

L'entrepreneur doit informer le chef des Services de santé des inspections à venir si nécessaire.

1.5 Lieu de travail :

a. L'entrepreneur réalisera les travaux aux endroits suivants :

Établissement Matsqui, 33344 King Road, Abbotsford, C.-B.

Établissement de la vallée du Fraser, 33344 King Road, Abbotsford, C.-B.

Établissement du Pacifique/Centre régional de traitement : 33344 King Road, Abbotsford, C.-B.

Établissement Mission : 8751 Stave Lake Street, Mission, C.-B.

Établissement Ferndale : 33737 Dewdney Trunk Road, Mission, C.-B.

Village de guérison Kwikwexwelhp : Harrison Mills, C.-B.

Établissement Kent : 4732 Cemetery Road, Agassiz, C.-B.

Établissement Mountain : 4732 Cemetery Road, Agassiz, C.-B.

Établissement William Head : 6000 William Head Road, Victoria, C.-B.

b. Déplacements

- i. Les déplacements vers les endroits mentionnés précédemment seront nécessaires pour effectuer les travaux en vertu du présent contrat. L'entrepreneur ne pourra réclamer qu'un déplacement par emplacement par jour. Les coûts de déplacement seront répartis également entre les emplacements lorsque les services sont fournis à plus d'un site au sein d'un complexe pour tous les emplacements mentionnés précédemment.

1.6 Langue de travail :

Tous les travaux seront effectués en anglais.